№ 97 ՈՒՐԲԱԹ ՄԱՅԻՍԻ 11

1907

ԵՐԵՍՈՒՆՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

ՄՇԱԿ

ՀԻՄՆԱԴԻՐ ԳՐԻԳՈՐ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

ՈՒՐԲԱԹ ՄԱՅԻՍԻ 11 № 97

Տարեկան գինը 10 րուբլի. կէս տարվանը 6 րուբլի. առանձին համարները ԱՄԵՆ ՏԵՂ 5 ԿՈՊԵԿՈՎ

Թիֆլիսում գրվում են խմբագրատան մէջ.

Մեր հասցէն. Тифлисъ, редакція «Мшакъ». Базарная ул. д. Тамамшева № 16. կամ Tiflis, Rédaction «Mschak».

Տելեֆօն № 253.

Ծանուցումները բաց է առաւօտեան 10—2 ժամ (բացի կիրակի և տօն օրերից)

Բոլոր յայտարարութիւնները ընդունվում է ամեն լեզուով.

Յայտարարութիւնների համար վճարում են իւրաքանչիւր տողատեղին 10 կօպէկ.

Տելեֆօն № 253.

ԲԱՑՎԱԾ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

„ՄՇԱԿ“

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԼՐԱԳՐԻ

ՆԵՐԿԱՅ **1907** ԹՒԱԿԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

(35-ՐԴ ՏԱՐԻ)

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆԸ. «Մշակի» տարեկան գինը 10 րուբլի է, տասն և մէկ ամսվանը նոյնպէս 10 ր., տասն ամսվանը՝ 9 ր., ինն ամսվանը՝ 8 ր., 8 ամսվանը՝ 7 ր., ոՀթ և վեց ամսվանը՝ 6 ր., հինգ ամսվանը՝ 5 ր., չորս ամսվանը՝ 4 ր., երեք ամսվանը՝ 3 ր., մէկ ամսվանը 1 րուբլի։

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԵԱՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ. Ամէն բաժանորդները պէտք է վճարեն տարեկան 6 դօլար. եւրօպական բաժանորդները՝ 30 ֆրանկ. Պարսկաստանի բաժանորդները՝ 10 րուբլի։

«Մշակին» դրվել կարելի է ՄՈՒԲԱՆԴԱՍԱՆԸ. (Բազաղնաա և Բարօնակաա փողոցների անկիւնը)։ Մատագրվել կարելի է միայն ամսի 1-ից։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆԸ կարելի է վճարել ՄԱՍ-ՄԱՍ։

Գայառարարութիւնները ընդունվում են բոլոր լեզուներով։

ԱՊԱՐԻՒԻ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՉԷ ԸՆԴՈՒՆՎՈՒՄ

Կայարանէն ուրիշ քաղաքներից «ՄՇԱԿԻՆ» գրվելու համար և առհասարակ նամակները և ծրարները ուղարկելիս, պէտք է դիմել հետևեալ հասցէով. ТИФЛИСЪ, Редакція «МШАКЪ», իսկ արտասահմանից՝ TIFLIS, Rédaction du journal «MSCHAK».

Ուրբաթ, մայիսի 11-ին

Թիֆլիսի ժողովարանի ամարայիի շէնքում

ՅՕԳՈՒՏ

ՀԱՒԱՔԱԳՈՐԻ ՇԱՄԽՈՐԵՑԻՈՑ ԴԱՍԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑԻ

կը կայացայ

ՄԵԾ ԶՔՕՍԱՆՔ

կը լինեն

Ֆանտաստիկ, մանկական խաղեր, удочка, օղակների խաղ, իշու վրա զբօսանք, աւազմամ—հաւ, ձիարշաւ, կօնֆետի խմբովին երգեցողութիւն, եւրօպական և ասիական երաժշտութիւն։

Հաւնրամասչելի բուֆետ

ՊԱՐԵՐ

Վերջումը օդապարիկ

Մուտքը մեծերի համար 20 կ.
» երեխաների » 10 կ.

Զբօսանքի սկիզբն է ցերեկվայ ժամը 4-ին (է. ու.) 2—2

300,000

150,000-ՈՎ

Բացատրութիւնը մայիսի 13-ին

առ. (է. ու. չ.) 2—3

Շաբաթ, մայիսի 12-ին

Թիֆլիսի Ժողովարանի այգում

ՅՕԳՈՒՏ

Աշխատանքի տան Հայուհեաց „Մեղու“ Ընկերութեան

ԿԸ ԿԱՑԱՆԱՑ

ՄԱՑԻՍԵԱՆ ՄԵԾ ԶԲՕՍԱՆՔ

ԿԵՆԴՈՒՆԻ ՊԱՏԿԵՐՆԵՐՈՎ

ԾՐԱԳԻՐ

Երկու երաժշտական խումբ (եւրօպական և ասիական)։ Մանկական երգեցիկ խումբ 10 տարեկան խմբապետի ղեկավարութեամբ

Օդապարիկ (ժամը 6-ին)։ Մանկական խաղեր (ժամը 4-ից)։ Երեխաների հանդիսաւոր ընթացք զրօսակներով։ Մի հեքեաթ 5 կենդանի պատկերներով։ Բեբուսներ մրցանակներով (ժամացոյց և այլն)։ Տիկնիկ, օղակների խաղ, վիճակախաղ, կարթ, Մանրա-Պանչօ, նոր խաղ «Տիւռնիկէ» (մեծերի համար), petits chevaux, լօտօ (ցերեկվայ ժամը 12-ից), կօնֆետի, ծաղիկներ, բուֆետ։

Մուտքը մեծերից 25 կ., երեխաներից 15 կ.։

(առ.) 2—3

25% զուտ արդիւնքից յատկացվում է յօգուտ հայ սովեալների

Կիրակի, մայիսի 13-ին

Թիֆլիսի Ժողովարանի այգում

Յօգուտ Հայուհեաց Բարեգործական Ընկերութեան

ԿԸ ԿԱՑԱՆԱՑ

ՄԱՑԻՍԵԱՆ ԶԲՕՍԱՆՔ

ՀԱՄԵՐԳ «Աւետեան երաժշտական Ընկերութեան»

Պ. Քեոխեանի ղեկավարութեամբ, այգում, խմբունքի մէջ։ (Հայկական, վրացական և պարսկական եղանակներ)։

ՓՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ

Կը կատարէ երգեցիկ խումբը պ. Մանուկեանի ղեկավարութեամբ։

Վիճակախաղ, կարթ, բախտ տակառ, բլուկ (горка), petit chevaux, հանրամատչելի բուֆետ, երկու երաժշտական խումբ։

Մուտքը մեծերի համար 40 կօպ., երեխաների, աշակերտների (համազգեստով) և զինուորների համար 20 կօպէկ։

Համերգը կը սկսվի ժամը 7-ից

Համերգից յետոյ ՊԱՐԵՐ

Զբօսանքը կը սկսվի ժամը 4-ին և կը վերջանայ գիշ. ժամը 12-ին։ Կօնտրամարկա չէ արվում։

առ. (ու. շ. կ.) 1—3

Թիֆլիսի Մարիամեան-Յովհաննեան դպրոցի

հոգաբարձութիւնը

հրատիրում է առաջիկայ ուսումնական տարվայ համար տեսուչ տարեկան 2000 րուբլի ռոճիկով և շաբաթական 6 դասով։ Դասպէրը՝ 50 րուբլի։ Ցանկացողները պիտի դիմեն հոգաբարձութեանը մինչև մայիսի 25-ը, ուղարկելով նաև համառօտ curriculum vitae։ Հասցէն՝ Тифлисъ Бебутовская ул., № 14, Анановское женское

8, 11, 13, 16, 18, առ. училище. 2—5

Մեզ վերադարձած են մեր դպրոցները։ Մեզ իրաւունք է տրված բանալ դպրոցներ, որքան որ ցանկանանք, թէկուզ իւրաքանչիւր գիւղում. բայց իրապէս մենք շատ քիչ տեղերում բացինք դպրոցներ և եղածներն էլ պահում ենք շատ անմխիթարական վիճակի մէջ։

Իսկ տեսեք թէ ինչ շրջանում ենք մենք ապրում։ Ամբողջ պետութիւնը ցնկանում է ընդարձակել կրթական գործը և եթէ հնարաւոր է մոգնել ընդհանուր պարտադիր կրթութեան օրէնքը ժողովրդի համար ամենուրեք։

Արդեօք օրերում մենք գցում էինք բոլոր մեղքը արտաքին հանգամանքների վրա։ Այժմ պաշտօնական խոչընդոտները վերացել են և եթէ մենք դպրոցներ չենք բացում, դա արդիւնք է մեր հառաջական-կուլտուրական անկարութեան։

II

Եթէ դպրոցական գործը կաղկը միայն այն շրջանում, ուր տեղի ունեցան հայ-թուրքական ընդհարումներ, մենք հասկանալի կը համարէինք մի այդպիսի երևոյթ։

Բայց իրականութիւնը այդպէս չէ ցոյց տալիս։

Երևանեան նահանգի մի նշանաւոր մասը, որ ազատ էր այդ ընդհարումներից, ամբողջ կարսի նահանգը, որ բոլորովին դուրս էր ընդհարումների ծիանքից, Թիֆլիսի նահանգի հայաբնակ տեղերը—ոչ մի աչքի ընկնող քայլ չարին կրթական գործում և հարիւրաւոր գիւղեր մնացել են բոլորովին զուրկ կրթութիւնից։

Եւ զարմանքով պէտք է արձանագրենք, որ աղէտին ենթարկված մի քանի գիւղերում գիւղացիները սովի ու զրկանքների ճիրանների մէջ աշխատում էին աչքաթող չանել ուսման գործը և մի որևէ Բաղա իր աւերակների մէջ յարմարեցնում էր մի երկու սենեակ, դպրոց պահելու իր զաւակների համար։

Ի հարկէ, աղէտեալ շրջանը դպրոցական գործում շատ բան անել չէր կարող, բայց մեր օրինակը ցոյց է տալիս, որ երբ գիւղացին գիտակցում է կրթական պահանջը, նա միջոցներ էլ գտնում է կրթութեան համար։

III

Դպրոցական գործը չէ կարող առաջ գնալ առանց կազմակերպութեան, առանց ղեկավարութեան։

Հայկական կեանքում դպրոցական գործը եղել է ժողովրդի և էմիտածնի միացած հսկողութեան տակ։ Ժողովուրդը իր ընտրած հոգաբարձուներով, էմիտածինը իր ընդհանուր վերահսկութեամբ տարել են գործը։ Իսկ այժմ սառել են երկու կողմն էլ և գործը մնացել է քաքացած վիճակում։

Անկասկած, երբ մեր երկրում կը սկսէ գործել գեմստվօն, նա կը վերցնէ իր վրա դպրոցական ցանց կազմելու և կրթական կեանքը կանոնաւորելու գործը։ Բայց ինչո՞ւ մենք կորցնենք տարիներ, քանի որ այժմ էլ մենք կարող ենք կրթութեան տարածման մասին հոգալ։ Ինչո՞ւ ուսում տալ ներկայ մանուկ սերնդին, որը մի քանի տարուց յետոյ այնպես անընդունակ կը լինի ուսման համար։

Ինչո՞ւ մենք այսքան անկար և անընդունակ ենք։ Ինչն է պատճառ մեր կազմալոյծ վիճակի։

Ա. Քալանթար

ՀԵՏԵՒՈՂՆԵՐ ԱՅՍ ՕՐԻՆԱԿԻՆ

Թիւրքաց Հայաստանում այժմ տիրող սովի առիթով «Մշակը» այն կարծիքն արտայայտեց, որ 1) Ռուսաստանի հայ ժողովուրդը պարտաւոր է իր սովատանջ եղբայրակիցներին օգնութեան ձեռք կարկառել և ամոքել նրանց ցաւը, 2) օգնութիւնը պէտք է կատարվի այնպիսի եղանակով և ձևով, որ բուն նպատակին հասնէ, այսինքն որ տեղ հասնէ և բաշխվէ սովատանջ ժողովրդին։

Դառն փորձերը ցոյց են տուել, որ թիւրքաց կառավարութիւնը իր սոսկալի խստութիւններով անհնարին է կացուցանում որևէ հաղորդակցութիւն մեր և Հայաստանի մեր եղբայրակիցների միջև, հէնց որ նկատում է որևէ կասկածելի միջամտութիւն անլեզու, յեղափոխական կուսակցութիւնների կողմից։ Այդ դէպքում նոյն իսկ վտանգաւոր է դառնում թըշուառ ժողովրդի համար մի որևէ կարեկցութեան նշանի արտայայտութիւնը։ Այդ պատճառով, եթէ մենք անկեղծօրէն ցանկանում ենք մեր սովատանջ եղբայրներին նիւթական օգնութիւն, այն է հաց, ուտելիք, զրամ հասցնել, մենք պէտք է վերին աստիճանի զգոյշ լինենք և օգնութիւնը կատարենք այնպիսի եղանակով, որ որևէ կասկած չը յարուցանենք կասկածոտ թիւրքաց կառավարութեան համար, և նա առիթ ու պատրուակ չունենայ արգելելու օգնութիւնը և զրանով մեր եղբայրներին սովամահ լինելու վիճակին դատապարտելու։ Հէնց այդ պատճառով մենք կարուկ և բացորոշ կերպով արտայայտեցինք այն միտքը, որ ամերիկեան բարեսէրները և պարտաւորեցին Մանմատ-Ալի Շահի գահակալութիւնը։

Մանթաշեանի Բէյթ-Էլբաթ պրօմիսլայի և Լիանոզովի պրօմիսլայի բանուորները գործադուլ են արել։

Մայիսի 7-ից գործադուլ են արել և ձիաքարշի բոլոր ծառայողները, ներկայացնելով զանազան անտեսական պահանջներ։

Բագուի մէնոլորտը առհասարակ յուզվից է»։

—

Թէհրանից մեզ հաղորդում են. «Այստեղի մէջլիսը (պարլամենտը) այնպիսի խիստ պահանջներ ներկայացրեց Ա. Թագէկի նախագահութեամբ կազմած կաբինետին, որ Ա. Թագէկը ստիպվեց իր հրաժարականը ներկայացնել մէջլիսին»։

—

Մեզ հասած տեղեկութիւններից երեւում է, որ վերջին երկու օրը անձրև է եկել Ղազախի գաւառի ընդարձակ տարածութեան, սկսած Ախտաճից մինչև Դիլիջան։ Ագգաբանակութիւնը յոյս ունի, որ անձրևից կը կազդուրվեն ցանքսերը։

ՊԵՏԱԿԱՆ ԴՈՒՄԱՅԻ ՇՈՒՐՋԸ

(Հետագայ)

—

ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ, 9 մայիսի։ Դուէմական ազգարային ժամանակոյզը, որ կայացաւ Կուռլէի նախագահութեամբ, ձեռնարկելով ստիպողական գրաման սկզբունքի պարտադիր լինելը քննելու, լսեց սահմանադիր-ռամկավարների և աշխատաւորականների ճառերը։ Ազգակոմեանները ապացուցանում էին, որ անկարելի է անմիջապէս վճիռ կայացնել, քանի որ մանաժողովը իր ձեռքի տակ փաստացի ստատիստական տեղեկութիւններ չունի, որոնք իրրև հիմք են ծառայելու լուծման։ Զախակոմեանները առաջարկում են վիճաբանութիւններին վերջ տալ։ Այս առաջարկութիւնը ընդունվում է 45 ձայնով ընդդէմ 15-ի։ Ազկոմեանները, ինչպէս և լեհաց կօլօյի անդամները հեռանում են դահլիճից։ Նրանց բացակայութեան ժամանակ ընդունվում է ստիպողաբար գրաման պարտաւորութիւնը։ Հետացած պատգամաւորները ողջոյնի բողոքել Պետական Դումային մասնաժողովի գործողութիւնների առթիվ, ինչպէս և նախագահի դէմ, որը զրկել է նրանց իրանց կարծիքը արտայայտելու այդօրինակ լուրջ և կալ հոր հարցի նկատմամբ։

ՏՕՄՍԿ, 9 մայիսի։ Դուէմայի անդամներ ընտրվեցին երեք սահմանադիր-ռամկավարներ—գիւղացի Միակին, պրօֆէսօր Բօգդանով, երդուեալ-հաւատարմատար Բօլօզովկին։ Մայիսի 10-ին կը կայանայ ձեացած երեքի ընտրութիւնը։

ՆԱՄԱԿ ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳԻՑ

—

Մայիսի 4-ին

Այսօրվայ նիստը կրում էր միանգամայն բացառիկ բնաւորութիւն։ Թէև այսօրվայ նիստի օրակարգի մէջ նշանակված էր, որ ի միջի այլ հարցերի, Դուման պէտք է քննի և տերբօրիստական սպանութիւնների հարցը, բայց օրակարգի մէջ այնքան շատ հարցեր կային, որ արդէն բացայայտ էր, որ այսօր այդ հարցը կը յետաձգվի։

Նախ Դուման զբաղվեց Պետական Դումայի շտաների հարցով։ Անցեալ նիստում Դուման արդէն ընդունել էր շտաները, իսկ այսօր խմբագրական մանաժողովը զեկուցեց Դումային այդ յօդուածները վերջնական խմբագրութեամբ և Դուման հաստատեց այդ։

Երկրորդ հարցը—ժողովրդական լուսաւորութեան մինիստրի օրինագիծն էր ընդհանուր ուսումն ժողովելու վերաբերեալ։

Առաջինը խօսում է Հեսենը (Կադետ)։ Նա գտնում է, որ ըստ էութեան երկար չը պէտք է խօսել, որովհետև բոլորին յայտնի է մեր դպրոցական պայմանները և թէ ինչ դրութեան մէջ է գտնվում այժմ ուսման գործը Ռուսաստանում, և որպէս զի հնարաւորութիւն լինի ըստ կարելոյն շուտով կանոնաւորել և հարկաւոր բարերութեան հասցնել մեր գըլխոցները, անյապաղ դիմել օրինագծի քննութեան և լուծման։ Որովհետև այդ հարցը շատ բարդ հարց է և պահանջում է բազմակողմանի քննութիւն և լուսաբանութիւն, այդ պատճառով ճառախօսը առաջարկում է յանձնել օրինագիծը հօմխայինն։ Բացի դրանից նա առաջարկում է այդ հօմխայինն յանձնել բոլոր այն մանր հարցերը, որոնք վերաբերում են ժողովրդական լուսաւորութեան հարցին։ Այսպէս, օրինակ, եթէ մինիստրութիւնը առանում է խնդիրքներ մի որևէ տեղ նոր դպրոցներ և այլ այդ տեսակ հիմնարկութիւններ հիմնելու մասին, այդպիսի հարցերը Դուման կը յանձնի հօմխայինն և այնտեղ կը առանայ իր շուտափոյթ վճիռը։ Եթէ մինչև այժմ մենք գանգատվում էինք մինիստրութեան վրա, որ այնտեղ գործերը դանդաղ էին կատարվում և դպրոցական գործը մասամբ այդ պատճառով կաղում էր, պէտք է այնպէս անել, որ նոյն մեղադրանքը չը բարդվի մեզ վրա, որովհետև այստեղ մինիստրութիւնը միշտ կարող է ասել, որ Դուման է ուշացնում, եթէ մենք իսկապէս

ՎԵՐՋԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

—

Ամենայն Հայոց Վեհ. Կաթողիկոսը ապրիլի 21-ին առած մի կօնդակով յանուն տեղակալ Գէորգ Սուրբենեան արքեպիսկոպոսի, յայտնելով, որ ինքը մեկնում է Թիֆլիս և որովհետև Մայր Աթոռը չէ կարող ձեալ առանց անմիջական հսկողութեան, ուստի յանձնում է նրան, Գէորգ արքեպիսկոպոսին, իրրև տեղակալի Մայր Աթոռի կառավարութեան և միաբանների վերաբերեալ բոլոր գործերը։

Մի երկրորդ կօնդակով, գրված ապրիլի 26-ին, նոյն տեղակալի անունով, յայտնելով, որ դիւանապետ Ներսէս վ. Մելիք-Թանգեանը արձակված է դիւանապետութեան պաշտօնից և ժամանակաւոր դիւանապետ է նշանակված Մեսրոպ վ. Մաքսուտեանը, կաթողիկոսական դիւանը դնում էնրա՝ Սուրբենեան արքեպիսկոպոսի հսկողութեան ներքոյ, մինչև դիւանապետի վերջնական ընտրութիւնը։

—

Բագուից մեզ հաղորդում են. «Երեկ, մայիսի 10-ին, Թէհրանից Բագու հասաւ Նարթից Շահի արտակարգ դեսպանու-թիւնը, որի գլուխն է Պետերբուրգի չը բարվվի մեզ վրա, որովհետև այստեղ մինիստրութիւնը միշտ կարող է ասել, որ Դուման է ուշացնում, եթէ մենք իսկապէս

ՊՈՒՐՃԻ ՎԱՐՊԵՏԸ

— Նկի՛ն չե՛ս, թիթե՛ռ չե՛ս... ոտքից մի՛ գցի՛ր ինձ...

— Չեմ, չեմ, ես ոչինչ չեմ արել, ես միայն ուզում էի...

— Մարդ ինչ է ասում...

Պուրճվարպետը ոտքով հրեց նրան ու ներս մտավ:

— Ես ինչ եմ ասում, որ ինձ չեն ուզում, ես էլ չեմ ուզում, որ ինձ ուզեն, ես էլ չեմ ուզում, որ ինձ ուզեն, ես էլ չեմ ուզում, որ ինձ ուզեն

Ս. Ա. Պետրոսեանի՝ փիլիսոփայ ստէֆիսի հետ տարած պատասխանները իր տարած վիճաբանութեան վրայ։

*

Ֆրանսայի հրատարակչութիւնները—առանց է բացառութեան—ամէն տարի ունին իրենց «Ալմանախ»ները, որոնց մէջ կ՚ամփոփեն տարուան ընթացքին հրատարակուած գրքերուն ցանկը, ինչպէս նաեւ ամէն տեսակ տեղեկութիւններ, որոնք կրնան հետաքրքրել ընթերցողը։ Այս տարի ալ «Ալմանախ»ները լոյս տեսան։ Ֆրանսայի մէջ ամէն տարի կը հրատարակուի 8 հազար նոր գիրք։ Ասոնցմէ 3 հազարը կը կազմեն թարգմանութիւնները։ Ամէնէն շատ թարգմանուած հեղինակը Ժիւլ Վէռնն է, որուն 108 գործերը թարգմանուած են 16 լեզուներու։ Ասոր ետեւէն կու գայ Ռուդիարտ Քիփլինկ, որուն 70 գործերը թարգմանուած են 15 լեզուներու։ Երրորդ կու գայ Ալեքսանդր Տիւմա, որուն 60 գործերը թարգմանուած են 14 լեզուներու։ Չորրորդ կու գայ Ֆենիմոր Քուփր, որուն 50 գործերը թարգմանուած են 13 լեզուներու։ Հինգերորդ կու գայ Ժիւլ Սանդոյ, որուն 40 գործերը թարգմանուած են 12 լեզուներու։ Վեցերորդ կու գայ Ռոպէր Հուտէն, որուն 30 գործերը թարգմանուած են 11 լեզուներու։ Եօթներորդ կու գայ Ալեքսանդր Տիւմա որդի, որուն 25 գործերը թարգմանուած են 10 լեզուներու։ Ութերորդ կու գայ Ժիւլ Լաքրուա, որուն 18 գործերը թարգմանուած են 9 լեզուներու։ Իններորդ կու գայ Ժորժ Օնէ, որուն 15 գործերը թարգմանուած են 8 լեզուներու։ Տասներորդ կու գայ Ժան Ռիշբուրկ, որուն 12 գործերը թարգմանուած են 7 լեզուներու։ Տասնմէկերորդ կու գայ Էմիլ Զոլա, որուն 10 գործերը թարգմանուած են 6 լեզուներու։ Տասներկուերորդ կու գայ Ժորժ Սանդ, որուն 8 գործերը թարգմանուած են 5 լեզուներու։ Տասներեքերորդ կու գայ Ժան Ռիշբուրկ, որուն 7 գործերը թարգմանուած են 4 լեզուներու։ Տասնչորսերորդ կու գայ Ժիւլ Սանդոյ, որուն 6 գործերը թարգմանուած են 3 լեզուներու։ Տասնհինգերորդ կու գայ Ժան Ռիշբուրկ, որուն 5 գործերը թարգմանուած են 2 լեզուներու։ Տասնվեցերորդ կու գայ Ժորժ Սանդ, որուն 4 գործերը թարգմանուած են 2 լեզուներու։ Տասնեօթներորդ կու գայ Էմիլ Զոլա, որուն 3 գործերը թարգմանուած են 2 լեզուներու։ Տասնութերորդ կու գայ Ռոպէր Հուտէն, որուն 2 գործերը թարգմանուած են 2 լեզուներու։ Տասնիններորդ կու գայ Ալեքսանդր Տիւմա որդի, որուն 1 գործը թարգմանուած է 1 լեզուի։ Քսաներորդ կու գայ Ժորժ Օնէ, որուն 1 գործը թարգմանուած է 1 լեզուի։

Ֆրանսայի մէջ ամէն տարի կը հրատարակուին 150 նոր թերթեր։ Ասոնցմէ 120-ը կը մեռնին առաջին տարուան մէջ։ Ամէնէն հին թերթը կը հրատարակուի Մարսէյլ քաղաքին մէջ։ Անոր անունն է «Ժուրնալ տը Մարսէյ»։ Ան հիմնուած է 1666 թուականին։ Ամէնէն մեծ թերթը կը հրատարակուի Փարիզի մէջ։ Անոր անունն է «Փթի Ժուրնալ»։ Ան կը տպուի 1 միլիոն 200 հազար օրինակով։ Ամէնէն փոքր թերթը կը հրատարակուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր անունն է «Ժուրնալ տը Ֆրանսուա»։ Ան կը տպուի 150 օրինակով։

Ֆրանսայի մէջ կան 13 հազար 500 գրադարաններ։ Ասոնցմէ 10 հազարը կը պատկանին գիւղերու։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 2 միլիոն 500 հազար գիրքեր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 1500 ձեռագիրներ։ Ամէնէն հին ձեռագիրը 1000 տարուան է։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հազար հատոր։ Ամէնէն փոքր գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։

Ֆրանսայի մէջ կան 13 հազար 500 գրադարաններ։ Ասոնցմէ 10 հազարը կը պատկանին գիւղերու։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 2 միլիոն 500 հազար գիրքեր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 1500 ձեռագիրներ։ Ամէնէն հին ձեռագիրը 1000 տարուան է։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հազար հատոր։ Ամէնէն փոքր գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։

Ֆրանսայի մէջ կան 13 հազար 500 գրադարաններ։ Ասոնցմէ 10 հազարը կը պատկանին գիւղերու։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 2 միլիոն 500 հազար գիրքեր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 1500 ձեռագիրներ։ Ամէնէն հին ձեռագիրը 1000 տարուան է։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հազար հատոր։ Ամէնէն փոքր գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։

Ֆրանսայի մէջ կան 13 հազար 500 գրադարաններ։ Ասոնցմէ 10 հազարը կը պատկանին գիւղերու։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 2 միլիոն 500 հազար գիրքեր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 1500 ձեռագիրներ։ Ամէնէն հին ձեռագիրը 1000 տարուան է։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հազար հատոր։ Ամէնէն փոքր գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։

Ֆրանսայի մէջ կան 13 հազար 500 գրադարաններ։ Ասոնցմէ 10 հազարը կը պատկանին գիւղերու։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 2 միլիոն 500 հազար գիրքեր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 1500 ձեռագիրներ։ Ամէնէն հին ձեռագիրը 1000 տարուան է։ Ամէնէն մեծ գրադարանը կը գտնուի Փարիզի մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հազար հատոր։ Ամէնէն փոքր գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։ Ամէնէն հին գրադարանը կը գտնուի Ֆրանսայի Ալպեան գաւառներէն մէկուն մէջ։ Անոր մէջ կան 600 հատոր։

Ժամը 6-ին ճաշարան ժամկ և ուշացող ընկերներ ընդունելի չեն։

Ժամը 7-ին ընդհանուր ժողով։ Օրակարգ՝ 1) Ընթերցում։ 2) Ընդհանուր հարցեր։

Ժամը 7-ին, երեկոյան ժամը 12-ին ներկայացում «Ոսոլիտոս-սարսափ» ընտանեկան կոմեդիա։ Ներկայացումից հետո ընկերական ընթրիք